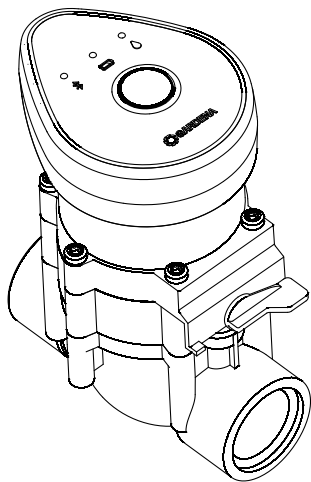
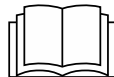
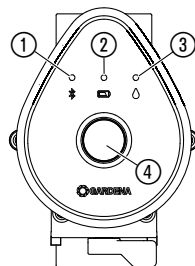
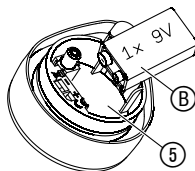
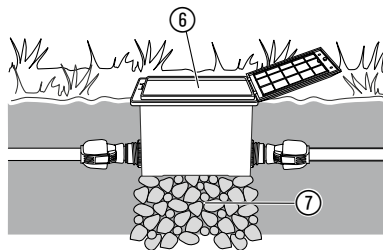
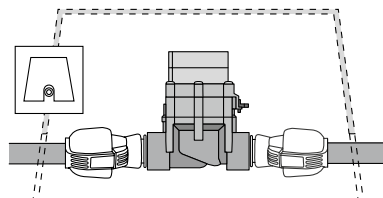
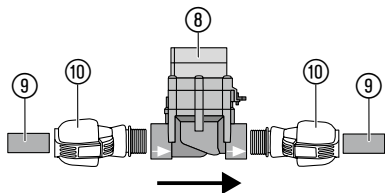
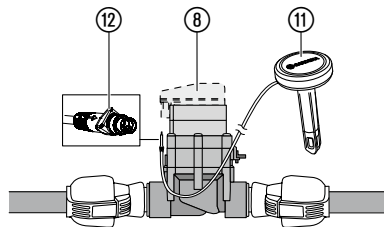
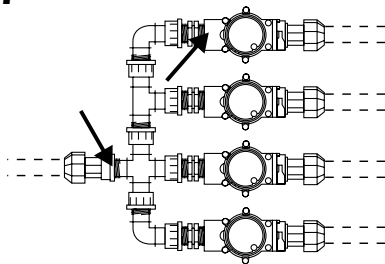
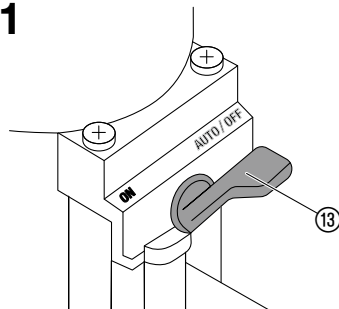




HU Használati utasítás
9 V-os Bluetooth® öntözőszelep

Cikksz. 1285

F1**I1****I2****I3****I4**

I5**I6****I7****O1**

GARDENA 9 V-os Bluetooth® Öntözőszelep

1. BIZTONSÁG	4
2. MŰKÖDÉS	6
3. ÜZEMBE HELYEZÉS	6
4. KEZELÉS	8
5. KARBANTARTÁS	9
6. TÁROLÁS	9
7. HIBAEHÁRÍTÁS	11
8. MŰSZAKI ADATOK	12
9. TARTOZÉKOK	13
10. SZERVIZ/GARANCIA	13

Az eredeti útmutató fordítása.



Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt az üzemeltetési útmutatót. Testi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy

irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okokból ne játszanak a termékkel. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Öntözőszelep** az öntözőrendszerek egyes berendezésrészeinek automatikus vezérlésére szolgál, és kizárólag kültéri használatra készült. A teljes berendezés egyedi öntözőszakaszokra történő szétválaszthatósága akkor lehet előnyös, ha az egyes növénytermesztő területek eltérő vízmennyiséget igényelnek, vagy ha nincs elegendő víz a teljes rendszer egyidejű működtetéséhez.

Az öntözőszelep (pl. a sülyesztett esőztető, a Micro-Drip rendszer) előtt csatlakozik az öntözőrendszerre, például a föld alatt.

A **1285 cikksz-ú Bluetooth® -os öntözőszelep és a Bluetooth® App** az öntözőrendszer része.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

Elem:

A működés biztonsága érdekében csak IEC 6LR61 típusú, 9 V-os (lúgos) alkáli-mangán elemet szabad használni!



FIGYELEM!

Akkumulátort nem szabad használni, mivel azzal nem szavatolható az 1 éves üzemi élettartam!

Ha nem szeretné, hogy a hosszabb távollét miatt lemerülő elem hatására kimaradjon az öntözésvezérlés működése, ki kell cserélnie az elemet, amint sárgán világítani kezd az elem jelképe.

Vizsgálja át rendszeresen az elemeket, hogy láthatók-e rajtuk rongálódások.

Megrongálódott elemeket ne használjon.

Megrongálódott akkumulátorok közelébe ne engedjen gyermekeket.

Üzembe helyezés:

Az öntözőszelep eltömődése.

→ Szennyezett vízzel történő öntözés esetén iktasson be a berendezés elé egy GARDENA 1510-es cikksz-ú központi szűrőt.

Az öntözőberendezés víznyomása:

Mivel az öntözőberendezés működése a mindenkori víznyomástól függ, célszerű figyelnie rá, hogy az egyes öntözőszakaszok öntözési idői ne lapolják át egymást. ill. hogy a kialakított öntözőszakaszokban kellő nagyságú víznyomás és kellő mennyiségű víz legyen. Ezzel kapcsolatban fogadja meg a GARDENA „Automatikus öntözés” című kiadványában olvasható tervezési útmutatásokat.



FIGYELEM!

Ha nyitott szelepnél húzza ki a vezérlő egységet, a szelep mindaddig nyitott helyzetben marad, amíg vissza nem dugja a vezérlő egységet.



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermekeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

2. MŰKÖDÉS

Öntözőszelep:

A **GARDENA 9 V-os Bluetooth®-os öntözőszelep**, amely a szelep mellett vezérlő egységet is tartalmaz, a **GARDENA Bluetooth® App** segítségével konfigurálható.

Az öntözőszelep automatikusan végzi az öntözést az előre összeállított program szerint, így akkor is működni fog, amikor nyaralni megy.

Kezelőelemek/kijelzések [ábra F1]:

- ① **Connection-LED:**
3 percig kék fénnel villog: Összekapcsoláskor
10 mp-ig kék fénnel ég: Sikeresen összekapcsolódva

- ② **Elem-jelző LED:**
Zölden világít: akár 1 évig is működőképes
Sárgán világít: min. 4 hétig működőképes
Pirosan villogó: max. 4 hétig működőképes
Pirosan világító: Elem lemerült, a szelep többé már nem nyit ki. A nyitott szelep bizonyosan bezár.

Az elemjelző az elem kicserélésekor visszaáll a kiindulási állapotba.

- ③ **Működő öntözés-jelző LED:**
10 másodpercig zöld fénnel ég.
- ④ **Man. gomb:**
 A **Man. gomb** egyszeri megnyomása működésbe hozza az állapot lekérdezést, és 10 mp-re megjelenik az elem állapota, másodszeri megnyomása a kézi öntözést hozza működésbe.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

Kezelés a GARDENA Bluetooth®-os App alkalmazásával:

Az ingyenes **GARDENA Bluetooth®-os App** segítségével bármikor vezérelni tudja a **GARDENA Bluetooth®-os öntözőszelepet**. Az App az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból tölthető le.

Az öntözőszelep beállításai:

- A Bluetooth® App-ban lévő időterv szerint: öntözésindítás, -tartam, napok
- Igény szerint a Bluetooth®-os App-ban: elindítás és befejezés
- Igény szerint az öntözőszelepen: elindítás és befejezés

Elem behelyezése [ábra I1]:

Az elem nincs a tartozékok között.

Az üzemidő kb. 1 év. Az üzemidő hossza a külső hőmérséklet hatásától és a jelátvitel gyakoriságától függően változhat.

1. Húzza le a vezérlő egységet a szelepről.
2. Tegye be a ⑧ elemet az ⑤ elemtartóba. (A berakáskor ügyeljen a +/- sarkok helyzetére.)
A Connection-LED villog.
3. Nyomja rá újból a vezérlő egységet a szelepre.

A szelep-foglalat telepítése [ábra I2/I3/I4]:

Amennyiben az öntözőszelepet föld alatt csatlakoztatja, azt erős és testsúly álló ⑥ szelepfoglalatba (szelepdobozba / szelepaknába) kell beépíteni. **Ilyen pl. a GARDENA 1254/1255/1290/1292 cikksz-ú termék.**

1. Készítsen elhelyezési tervet. Ezzel kapcsolatban a GARDENA „Automatikus öntözés” című kiadványában olvashat további részleteket.
2. Föld alatti csatlakoztatás esetén: a ⑥ szelepfoglalat alá rakjon ⑦ durva kavics réteget, hogy a víz el tudjon szivárogni.
3. Helyezze el úgy a szelepfoglalat felső szélét, hogy egy szintben legyen a gyepvel.
Igy a fű nyírásakor nem lépnek fel károsodások.

Az öntözőszelepeknek a V1 és V3 szelepdobozokba történő beszerelését a mindenkorli üzemeltetési útmutatóban találja.

Az öntözőszelep beszerelése szelepdoboz nélkül [ábra I5]:



FIGYELEM! Átfolyási irány!

→ **Az előírászerű működés érdekében a ⑧ öntözőszelep beszerelésekor ügyeljen a (nyíl szerinti) átfolyási irányra.**

1. Tömítse el a csavarkötéseket a **GARDENA 7219 cikksz-ú PTFE tömítőszalagjával.**

A ⑨ (2700/2701/2718 sz-ú) GARDENA vagy más gyártmányú csatlakozócső csatlakoztatása:

2. Csavarja bele a ⑩ **2763 cikksz-ú GARDENA összekötő darabot** a ⑧ öntözőszelepbe.
3. Csatlakoztassa rá a ⑨ **GARDENA vagy más gyártmányú (25 mm-es) csatlakozócsövet.**

Rendelhető talajnedvesség érzékelő csatlakoztatása [ábra I6]:

Az időfüggő vezérlés mellett a talajnedvesség is bevonható az öntözésvezérlés működésébe.

Kellő talajnedvesség esetén a vezérlő félbeszakítja, vagy kihagyja az öntözést.

1. Helyezze el a ⑪ talajnedvesség érzékelőt az esőztetési területen.
2. Dugja be a ⑫ csatlakozót a vezérlőegység ⑧ érzékelő csatlakozójába.

Hagyományos telepítés [ábra I7]:

A **2750/2751/2752/2753/2755 cikksz.** cikkek alkalmazása esetén a nyíllal jelölt helyeket szalaggal (pl. **7219-es cikksz.**) kell tömíteni.

4. KEZELÉS

Szelepvezérlés beállítás [ábra O1]:**Teljesen automatikus vezérlés:**

Idő vezérelt öntözés a **GARDENA Bluetooth®-os App-pal**.

Az automatikus nyitású szelepet a szelepen lévő **Man. gombbal**, vagy az App-ból lehet kézzel elzárni.

→ Állítsa a ⑬ választókart „**AUTO/OFF**” állásba.

Kézi vezérlés:

Állandó jelleggel, az átfolyó víztől függetlenül az idővezérlésből.

→ Állítsa a ⑬ választókart „**ON**” állásra.

Gyári állapot helyreállítása [ábra F1/I1]:

A 9 V-os Bluetooth®-os vezérlő egység visszaáll a gyári állapotba.

1. Vegye ki a ⑧ elemet.
2. Tartsa nyomva a ④ **Man. gombot** és tegye be a ⑧ elemet a ⑤ elemtartóba.
(A berakáskor ügyeljen a +/– sarkok helyzetére.)
3. További 10 másodpercig tartsa nyomva a ④ **Man. gombot**.

Kb. 10 másodperc múlva visszaáll a gyári állapot, és villog a Connection-LED.

5. KARBANTARTÁS

Öntözőszelep tisztítása:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagynyomású vízszugárral pedig különösen ne).

→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

→ Puha, nedves kendővel tisztítsa meg az öntözőszelepet.

6. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

Az öntözőszelep ugyan kültéri használatra készült, ám csak feltételesen fagyálló. A fagyás ellen csak úgy védekezhet biztonságosan, ha a szelepeket még a fagy beköszönte előtt kiszerelem. De a kiszerelem helyett ki is ürítheti az öntözőszelep előtt és mögött futó csővezeték rendszert.

1. Vegye ki az elemet, hogy megkímélje (lásd a 3. Üzembe helyezés).
2. Tegye az öntözőszelepet száraz, zárt és fagymentes helyre.

Csővezeték rendszer kiürítése:

A szelep ELŐTTI csővezeték rendszer kiürítése:

1. Zárja el a vízcsapot, és bontsa meg a vízcsap és a **GARDENA 2722/2795 cikksz-ú csatlakozódoboz** közti csatlakozótömlőt.
Ekkor a levegő kiszökhet belőle.
2. Ha az öntöző berendezés közvetlenül a ház vízhalózatára van rákötvé, állítsa le a víz beömlést, és a ház vízvezetékében nyissa ki a víztelenítő csapot.
3. Állítsa az összes szelep **13** választókarját „ON” állásba.
4. Ha GARDENA V3 szelepdobozt használ, nyissa fel a doboz víztelenítő sapkáját.

A szelep UTÁNI csővezeték rendszer kiürítése:

Előfeltétele: A víztelenítő szelep az öntözőszeleppel egy magasságban, vagy annál mélyebben legyen beépítve.

→ Közvetlenül a szelep után szerelje be a **GARDENA 2760 cikksz-ú víztelenítő szelepet**.

A berendezés a GARDENA víztelenítő szelepen át önmagától kiürül.



FIGYELEM!

Ha e két feltétel egyike sem teljesül, ki kell szerelni és fagytól védett helyre kell tenni a megfelelő szelepet.

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

Az elem ártalmatlanítása:

Az elemet csak kisült állapotában szabad ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Ártalmatlanítsa az elemet a helyi újrahasznosító telepen.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Az üzemzavarokra vonatkozó GYIK (gyakran ismétlődő kérdések és válaszok) ezen a címen található meg:

www.gardena.com/de/bluetooth/faq

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Nincs LED kijelzés	Elem helytelenül betéve.	→ A (+/-) sarkok helyzetére figyeljen.
	Elem teljesen lemerült.	→ Tegyen be új elemet.
Öntözőszelep nem nyit ki, nem folyik víz	Vízbefolyás megszakítva.	→ Nyissa ki a víztáplálást.
	Vezérlő egység rosszul van összekötve az öntözőszeleppel.	→ Kösse össze jól a vezérlő egységet az öntözőszeleppel.
Az öntözőszelep nem zár el, állandóan folyik a víz	Az öntözőszelep az átfolyás irányával szemben van beépítve.	→ Fordítsa meg az öntözőszelepet (figyeljen az átfolyási irányra)..
	A ⑨ választókar „ON” állásban van.	→ Állítsa a ⑨ választókart „AUTO/OFF” állásba.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpont-jához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

8. MŰSZAKI ADATOK

Öntözőszelep Bluetooth®	Egység	Érték (cikksz. 1285)
Feszültség	V (DC)	9
Belső SRD-ök (kis hatósugarú rádióantennák)		
Frekvenciatartomány	GHz	2,402 – 2,480
Maximális adóteljesítmény	mW	10
Szabadtéri rádió hatótávolság (kb.)	m	5
Min./max. üzemi nyomás	bar	0,5 / 12
Átfolyó közeg		Tiszta édesvíz
Max. közeghőmérséklet	°C	40
Használandó elem		1 x 9 V-os IEC 6LR61 típusú (lúgos) alkáli-mangán
Az elem üzemideje (kb.)	a	1

EU megfelelési nyilatkozat

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (cikksz. 1285) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. TARTOZÉKOK

GARDENA Talajnedvesség-érzékelő A talajnedvességtől függő öntözés céljából.

cikksz. 1867

10. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia nyilatkozat:

A gyártói garancia az alábbi helyen tekinthető meg:

**www.gardena.com/warranty vagy arról a
+49 731 4903773 számon kérhető tájékoztatás**

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen nem érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/eladóval szemben megillető szavatossági igényeket. A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Védjegyet érintő lábjegyzet

A Bluetooth® szó védjegye és a logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában lévő bejegyzett védjegyek, és a GARDENA az ilyen védjegyeket használati engedély birtokában használja.

Az egyéb védjegyek és márkanevek a mindenkor birtokosok védjegyei és márkanevei.

Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott

szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Varløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wosyckiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel.: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1285-20.960.01/0121
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com